



elap

**AUTOMAZIONE INDUSTRIALE**  
**INDUSTRIAL AUTOMATION**



## La storia

### *A Brief History*

Attiva nel mondo dell'automazione industriale sin dal 1968, ELAP è cresciuta negli anni al passo con l'evoluzione tecnologica, sempre stimolata dall'idea di proporre alla propria clientela soluzioni tecnologicamente all'avanguardia accompagnate da un servizio di consulenza pre e post vendita che ne fanno un partner ideale per ogni esigenza di automazione.

*Since 1968 ELAP has been growing in the field of industrial automation, keeping pace with the extraordinary technological progress and always committed to offering its customers highly advanced products and a qualified service which ranks it as an ideal partner in terms of automation.*



## La Sede

### *Headquarters*

Nel 2000 ELAP ha inaugurato la nuova sede di Corsico: oltre 2000 mq che accolgono gli uffici commerciali, gli studi di progettazione tecnica, i laboratori di costruzione e di prova ed i magazzini delle materie prime e dei prodotti finiti.

*In the year 2000 ELAP moved to the new headquarters based in Corsico (Milan): over 2000 square metres housing the trading and book-keeping departments, the Research & Development laboratories, the manufacturing and testing facilities and the raw material and ended product stores.*



## L'organizzazione

### *The Organisation*

L'organizzazione delle attività nei diversi settori è pianificata secondo un sistema di qualità interno che garantisce la qualità dei prodotti, consentendo al tempo stesso flessibilità nel servizio offerto alla clientela.

La precisione nell'evasione degli ordini, la tempestività e puntualità nelle consegne sono da sempre apprezzate dai nostri clienti.



*The working activities in the different departments run according to a quality path which ensures the products excellent quality and a high degree of flexibility in the customer service. Accurate order processing and on-time delivery have always been appreciated by Elap customers.*

Il sistema informatico integrale avanzato consente un'efficiente gestione commerciale e amministrativa delle commesse.

Il server interno permette la condivisione delle informazioni tra gli uffici, oltre a mettere a disposizione dei clienti le informazioni sui prodotti.

*Our network-integrated information system allows an efficient handling of work commissions.*

*An intranet server ensures the technical information sharing. Product information can be downloaded by the customers directly from our server.*



## Ricerca & Sviluppo

### Research & Development

Il settore Ricerca & Sviluppo è sempre al lavoro nello studio di prodotti nuovi ed innovativi, sulla base delle richieste di un mercato in continua evoluzione.

La precisione ed affidabilità che da sempre caratterizzano il prodotto ELAP sono il risultato di una ricerca tecnologica all'avanguardia unita all'esperienza maturata "sul campo", collaborando strettamente con la Clientela per proporre la soluzione giusta per ogni applicazione.

*Our Research & Development engineers are constantly engaged in studying new and innovating products, keeping*

*pace with the requirements of the rush changes in the global marketplace.*

*The accuracy and reliability featuring Elap products result from an advanced technological research coupled to the long experience achieved "on the field", strictly in touch with the customers, to propose the best solution to each application.*

### Progettazione...

Gli studi di progettazione software e hardware si avvalgono degli strumenti più avanzati e di personale altamente qualificato.

#### ...e test

I laboratori di prova dispongono delle attrezzature più moderne e di apparecchiature appositamente predisposte per testare la compatibilità degli strumenti alle normative europee ed agli standard internazionali.



### Engineering projects...

Software and hardware developments are carried out by highly qualified specialists relying on the most advanced technologies and tools.

#### ... & Testing

The testing laboratories avail upon the latest tools and on specially tailored equipments to ensure the products compliance to European and International Standards.



**La qualità del prodotto** ELAP passa anche attraverso la scelta della tecnologia migliore per l'applicazione, la selezione dei componenti più affidabili, l'attenzione ai processi di lavorazione e ai test finali.

**The quality of** *Elap products is the result of the care we devote to each production step: from the choice of the state-of-the-art processing technology to the selection of the most reliable components, and to the accuracy in the assembling and testing phase.*



## **La Produzione** *Manufacturing*

Il montaggio è effettuato con particolare cura da personale interno qualificato e consapevole che la qualità finale del prodotto dipende dalla responsabilità di ognuno.

Tutti gli strumenti vengono sottoposti alla fase di taratura e test prima della consegna al cliente. I risultati dei test vengono registrati per eventuali verifiche successive.

Ogni strumento è immatricolato singolarmente per consentirne la rintracciabilità anche a distanza di anni.

*The assembly operation are carried out by qualified personnel well aware that the product quality depends on everyone's commitment.*

*All products are carefully calibrated and tested before delivery. The tests results are registered and each product is assigned a serial number which allows to trace its specifications even after many years.*

## **Lo staff**

### ***The Staff***

Aggiornamento continuo, formazione interna, condivisione del patrimonio tecnico sono punti di forza che accrescono il know-how aziendale e la competenza di un uno staff dinamico e motivato

*The personnel continous training and sharing of the technical knowledge enhance the company know-how and the competence of a dynamic and trustworth staff.*





## I prodotti

### *The Product*

Leader nella produzione di apparecchiature elettroniche per l'automazione industriale ELAP vanta un'ampia gamma di strumenti per il conteggio, visualizzazione, posizionamento e controllo di processo ed una serie completa di sensori di posizione e di vibrazione.



*A leading manufacturer of electronic equipment for industrial applications, ELAP offers a wide array of instruments dedicated to counting, visualising, positioning and process control, and an extensive series of position and vibration sensors.*

## Le applicazioni

### *Applications*

Innumerevoli applicazioni sono state sviluppate sulle macchine operatrici dei settori più vari: dalla lavorazione della lamiera a quella di legno, carta, vetro, plastica, dalle lavorazioni tessili a quelle alimentari, dalle macchine grafiche agli impianti di movimentazione industriale, ed altre ancora.

Affidabilità, competenza, disponibilità sono da sempre le parole chiave che caratterizzano il rapporto con i nostri clienti.

Ogni esigenza viene valutata con attenzione per proporre la soluzione migliore, se necessario sviluppando prodotti personalizzati e accompagnando il cliente in ogni fase dell'applicazione.

*Numberless applications have been developed on operating machines of the most different industrial fields: sheet working machinery, glass-, wood-, paper-machinery, plastic- and textile machines, food-processing and further more.*

*Reliability, technical advice and flexibility towards the customer requirements have always been ELAP leading principles. Every application is evaluated attentively to propose the best technical solution, developing custom designed products if necessary, and following the customer along the whole project.*

## Conteggio e visualizzazione

### Counters & Readouts

La gamma di strumenti ELAP per il conteggio e la visualizzazione comprende tre serie di strumenti piccoli e versatili, ognuna disponibile in versioni differenti.

*ELAP counting and displaying range offers three series of versatile multipurpose devices*

**Gli indicatori digitali VD3 e VD4** visualizzano tensioni, correnti, velocità o posizioni angolari e lineari, e qualsiasi grandezza fisica o chimica riportabile ad un segnale elettrico. Le differenti versioni disponibili leggono segnali sia analogici che digitali.

I visualizzatori VD4 dispongono di tastierina frontale per l'impostazione dei parametri e possono essere corredati di due uscite a relé e di due allarmi in comparazione sulla variabile visualizzata.



*Readouts series VD3 and VD4 display voltage, current, speed, angular or linear positions and any physical or chemical measure which can be converted into an electrical signal. All the different available versions can read analogue or digital signals alike.*

*The indicators series VD4 avail on front parameter-entering keys and on two relay-outputs with threshold alarms on the displayed variable.*



**CM78 è un contatore/visualizzatore a microprocessore.**

Grazie ai numerosi programmi disponibili CM78 può svolgere una vasta serie di funzioni: si va dal semplice visualizzatore di quote sino al contatore parziale/totale con doppia preselezione.

Nella versione CM78N una singola unità contiene tre differenti funzionalità, con la possibilità di impostare specifici parametri che permettono di adattare CM78 ad applicazioni su ogni tipo di macchina operatrice.

E' sempre aperta inoltre la possibilità di studiare soluzioni specifiche per applicazioni particolari.

**CM78 is a microprocessor-based counter/display.**

*Provided with several different software versions, CM78 performs a long series of functions: from the simple display of preset values up to the partial/total counter with double preset.*

*The new version called CM78N includes three different functionalities in one unit, with a range of settable parameters which allow to tailor it for applications on any kind of operating machines.*

Le prestazioni dei prodotti ELAP in termini di resistenza alle vibrazioni ed ai disturbi elettromagnetici sono particolarmente elevate, ben oltre gli standard prescritti dalle normative europee per gli impieghi in ambito industriale, grazie alla progettazione con tecnologia SMD e circuito stampato multistrato.

*The performance in terms resistance to electrical noise and vibration are excellent, being well over the European standards prescription for industrial use, a result obtained through the employ of the SMD multilayer technology.*

# Motion Control



Studiati appositamente per semplificare tutte le operazioni di programmazione e controllo dei cicli di lavoro **NEXUS, LYNX, VEGA e NEOS costituiscono una serie completa di controllori multifunzione**. Disponibili in versioni differenziate per il controllo di uno, due o quattro assi, dispongono di un PLC interno flessibile e potente e di un'interfaccia grafica completamente personalizzabile: i sistemi si configurano per integrarsi perfettamente nelle molteplici realtà applicative. La connettività è sviluppata attraverso i protocolli di comunicazione Modbus RTU e CANopen.

*To make the programming stages and work cycle control easy were the basic ideas which led to engineering **NEXUS, LYNX, VEGA and NEOS, Elap comprehensive series of multi-function controllers**. All the different versions - for the control of one, two or four axes - avail on a powerful and flexible PLC and on a thoroughly configurable graphical interface: all the systems can be completely set up to fit perfectly in the multi-faceted application realities. The communication protocols Modbus RTU and CANopen allow for the controls connectivity.*

Il PLC dispone di una serie di funzioni complesse per la gestione di variabili, stringhe, puntatori, operazioni matematiche, linea seriale ecc., che consentono al programmatore di realizzare applicazioni articolate in modo semplice ed efficace.

La stesura dei programmi PLC può avvenire sia in ladder che in mnemonico e può essere sviluppata su più moduli sorgenti strutturati in un 'progetto': questo semplifica le operazioni di debug ed offre il notevole vantaggio di poter poi riutilizzare le funzionalità già sviluppate per altri programmi.

*The PLC performs a series of complex functions aimed to the control of variables, strings, pointers, mathematical operations and serial line, thus allowing the programmer to develop articulated software applications in a simple and direct way.*

*The PLC program can be written in Ladder or Mnemonic code alike and it can be developed on different source modules framed in a 'project': this simplifies the debug and allows to use formerly developed functionalities for new programs.*



L'ambiente di sviluppo è costituito dal software **ELAP CM STUDIO**, che oltre all'editor PLC contiene le utilities per il controllo degli assi, per la personalizzazione dell'interfaccia grafica - che può essere dotata di messaggi, sfondi, icone e animazioni - e per la gestione di pagine di lavoro articolate con introduzione dati 'a ricette'.



Per semplificare ulteriormente le operazioni di programmazione sono stati sviluppati alcuni algoritmi per funzioni specifiche (es. gestione banchi di tranciatura, funzioni trigonometriche).

Il nostro staff è sempre disponibile a consigliare i clienti sulle applicazioni specifiche e a sviluppare eventualmente soluzioni personalizzate.

*The Integrated Development Environment **ELAP CM STUDIO** contains the utilities to control axes, to manage the graphical interface - which can be enriched with messages, backgrounds, icons and animation- and to create articulated frameworks with indexed-access data structures (recipes).*

*A series of tasks and programs specially created for the execution of mathematical and graphic functions are at the programmers' disposal.*



## Nexus

### Controllore multifunzione

- gestione di due o quattro assi
  - 32 ingressi + 32 uscite
- possibilità di espansione sino a 80 ingressi + 80 uscite
  - display grafico 240 x 128 pixel
    - CPU 32 bit RISC
- disponibile versione Nexus Box per montaggio entroquadro con terminale operatore remoto Nexus MMI

### Multi-function Controller

- Control over two or four axes
  - 32 inputs + 32 outputs
- I/O expansion modules up to 80 inputs + 80 outputs
  - 240 x 128 pixel graphic display
    - 32 bit RISC CPU
- Inside-board mounting version Nexus Box with remote terminal Nexus MMI available



## Lynx

### Controllore multifunzione

- gestione di uno o due assi
- 32 ingressi + 32 uscite
- possibilità di espansione sino a 80 ingressi + 80 uscite
- display grafico 240 x 64 pixel
- CPU 32 bit RISC

### Multi-function Controller

- Control over one or two axes
- 32 inputs + 32 outputs
- I/O expansion modules up to 80 inputs + 80 outputs
- 240 x 64 pixel graphic display
- 32 bit RISC CPU



## Vega

### Controllore multifunzione

- gestione di uno o due assi
  - 16 ingressi + 16 uscite
- possibilità di espansione sino a 64 ingressi + 64 uscite
  - display grafico 128 x 64 pixel
    - CPU 32 bit RISC 65 MIPS

### Multi-function Controller

- Control over one or two axes
  - 16 inputs + 16 outputs
- I/O expansion modules up to 64 inputs + 64 outputs
  - 128 x 64 pixel graphic display
    - 32 bit RISC 65 MIPS CPU



## Neos

### Controllore multifunzione

- gestione di un asse
- 6 ingressi + 6 uscite
- display grafico 128 x 64 pixel
- CPU 8 bit 4 MIPS
- programmi applicativi disponibili

### Multi-function Controller

- Control over one axis
- 6 inputs + 6 outputs
- 128 x 64 pixel graphic display
- 8 bit 4 MIPS CPU
- Application programs available





## Sensori di posizione

### Positions Sensors

Ad affiancare la gamma completa di strumenti di misura e controllo ELAP propone una vasta scelta di trasduttori rotativi e lineari robusti ed affidabili, adatti all'impiego in ambiente industriale.

*Elap extensive range of linear and rotary transducers are widely employed in industrial environments to sense length, thickness, angles and speed.*

## Encoder rotativi incrementali ed assoluti

### Incremental and Absolute Rotary Encoders

Precisi ed affidabili, gli encoder rotativi offrono un'ampia scelta di soluzioni:

- encoder di piccole dimensioni (diametro 30, 38, 40 mm)
- encoder standard SIZE23 e SIZE25,
- encoder con flangia normalizzata RE0444
- encoder ad albero cavo
- ampia scelta di variabili: dimensione dell'albero, tipo e posizione dei collegamenti, materiale della custodia
- principio di funzionamento ottico o magnetico

#### Encoder incrementali:

- numero di impulsi al giro da 2 a 36000
- varietà di uscite elettroniche per interfacciarsi a qualsiasi sistema di conteggio e controllo.

#### Encoder assoluti monogiro

- risoluzione da 4 a 13 bit
- codice binario o Gray
- uscita seriale SSI e parallela

*Elap encoders portfolio offers a wide choice of solutions:*

- small-sized encoders (Ø 30, 38, 40 mm)
- encoders SIZE23 and SIZE25
- encoders with flange RE0444
- hollow shaft encoders
- several options for shaft diameter, connection type and position, case material
- magnetic or optical operating principle

#### Incremental encoders

- 2 to 36000 pulses per revolution
- different electronic output types to interface to any counting and control system.

#### Single-turn absolute encoders

- 4 to 13 bit resolution
- binary or Gray code
- SSI serial and parallel output signals

#### Encoder assoluti multigiro

Grazie all'innovativo sistema costruttivo privo di ingranaggi meccanici questi encoder garantiscono prestazioni elevate in termini di accelerazione, velocità, precisione e durata.

- risoluzione al giro da 5 a 13 bit
- numero giri da 2 a 15 bit
- codice binario o Gray
- mantenimento dato superiore a 13 anni
- uscita seriale SSI
- Bus di campo: CANopen e PROFIBUS

#### Multi-turn absolute encoders

*Thanks to the innovative electronic construction technology involving no mechanical gear this encoder series grants high acceleration and speed, excellent accuracy grade and long lasting.*

- 5 to 13 bit resolution per revolution
- 2 to 15 bit revolutions number
- binary or Gray code
- SSI serial output
- CANopen and PROFIBUS fieldbus

Gli encoder magnetici RM22 e RM36, disponibili in versione incrementale ed assoluta, offrono un'elevata precisione di lettura ed una vita meccanica pressoché illimitata.

*The magnetic encoders series RM22 and RM36, available both in the incremental and in the absolute version, offer high reading accuracy and endless life.*



# Trasduttori lineari incrementali digitali e magnetici

## Digital & Magnetic Incremental Linear Transducers

In materia di trasduttori lineari la scelta spazia dalle tradizionali righe ottiche agli innovativi trasduttori digitali PD e PE, ai trasduttori a filo, sino al nuovo sistema magnetico TM+MP200.

*ELAP linear transducers range includes traditional optical scales, the innovative digital series named PD/PE, wire transducers and the new magnetic system TM+MP200.*

### Righe ottiche

Per il loro elevato grado di precisione sono i sensori tradizionalmente preferiti per le macchine utensili

- serie KD: corse sino a 20 metri in versione modulare
- serie KP: per il suo ingombro ridotto è utilizzabile sulle piccole macchine utensili o dove ci siano limitate sezioni di passaggio

### Optical scales

*Thanks to their excellent reading resolution they are traditionally preferred when dealing with machine tools.*

- series KD: strokes up to 20 metres, in modular version;
- series KP: thanks to its reduced dimensions it represents the best solution on small-sized machine tools or in case of narrow passages.

**I trasduttori della serie PD e PE** uniscono precisione, semplicità di montaggio ed un elevato grado di protezione (IP65); trovano applicazione sulle macchine operatrici di numerosi settori

- corse di misura da 60 a 990 mm

*Great accuracy, easy mounting, high protection degree : PD/PE characteristics make them fit to industrial machines of any field.*

- measuring range: 60 to 990 mm



### Trasduttori a filo

Elap li propone sia con uscita potenziometrica che con uscita encoder. In entrambi i casi il trasduttore è costituito da un resistente filo in acciaio inox con rivestimento in nylon, che consente lunghezze di misura sino a 12 metri. Sia il potenziometro HPS che l'encoder HLS sono disponibili in tre diversi formati.

### Wire transducers

*ELAP proposes two types, with potentiometer or encoder output. In both cases the transducer consists of a strong stainless steel wheel covered with nylon, ensuring strokes up to 12 metres.*

*Both the potentiometer HPS and the encoder HLS avail on three different sizes.*

### Sistema di misura TM+MP200

E' composto da una testina magnetica che, scorrendo senza contatto su una banda magnetica, ne rileva i campi polarizzati e converte la misura in segnali digitali.

Proprio in virtù del funzionamento magnetico e dell'elevato grado di protezione della testina (IP67) questo sistema è particolarmente adatto all'utilizzo in condizioni ambientali gravose, in presenza di acqua, olio o grasso.

### Measuring system TM+MP200

*It consists of a magnetic reader which, sliding contactless over a magnetic band, senses its polarized fields and converts the measure into digital signals.*

*Thanks to the reader protection degree (IP67) and to the magnetic operation the system can be profitably employed in severe industrial environments, in presence of water, oil, grease. The mounting method is easy and cheap and the measure is accurate and repeatable.*





## Potenzimetri lineari e rotativi

### Linear & Rotary Potentiometers



La gamma dei **potenzimetri lineari** Elap comprende numerose tipologie con un'ampia scelta in termini di corsa, valore resistivo e accessori di montaggio.

- corse da 25 a 950 mm
- elemento resistivo in plastica conduttiva
- ottima linearità indipendente
- elevato numero di manovre
- semplicità di montaggio ed elevato grado di protezione agli agenti ambientali.

*ELAP offer in terms of **linear motion potentiometers** includes a variety of mechanical sizes, strokes, resistive values and mounting fittings.*

- strokes from 25 to 950 mm
- conductive plastic resistive element
- excellent independent linearity and virtually endless life.
- easy mounting and high protection degree against environmental agents

Lineari o rotativi, mono o multigiro, a movimento continuo, senza contatto, a magnetoresistenza o digitali, 'oil-filled' e per funzioni non lineari: la gamma dei **potenzimetri Sakae** è così ampia da soddisfare ogni tipo di esigenza applicativa.

L'elemento resistivo - che può essere in plastica conduttiva, con resistenza a filo avvolto oppure ibrido - garantisce un'elevata risoluzione, lunga durata e affidabilità.

*Linear and rotary, single and multi-turn, contactless, oil-filled, magnetoresistance or digital potentiometers: **Sakae potentiometers** rank cannot but satisfy any application requirement.*

*The resistive element, actual 'core' of the transducer, can be out of conductive plastic, wire-wound or hybrid, ensuring in all cases high resolution, reliability and long life.*



## Joystick industriali

### Industrial Joysticks



Anche per i **joystick Sakae** la scelta è tra un ampio numero di modelli con caratteristiche meccaniche ed elettriche adatte per impieghi nei più svariati settori - medicale, robotica, nautica, piattaforme aeree, macchine movimento terra, apparati CAD/CAM, gru, solo per fare alcuni esempi.

- controllo da 2 a 6 assi, diverse possibilità di movimento della leva
- varietà di dimensioni
- precisione nel movimento, controllato da sensori potenziometrici o a effetto di Hall e/o micro-switch.
- numerosi accessori disponibili (dispositivi di ritorno a molla in posizione centrale, protezioni antipolvere in gomma, diversi tipi di manopole)

E' possibile la realizzazione di joystick studiati su specifiche del cliente.

***Sakae joystick** range also includes a wealth of models with mechanical and electronic features which allow to employ them in several fields - marine, medical instruments, robot operations, civil engineering construction machinery, precision machine tools, just to mention some.*

- different sizes are available
  - 2- to 6-dimensional coordinate types with several directions of lever operation
  - motion controlled by precision potentiometers or Hall sensors and/or inductive sensors or microswitches
  - different optionals available ( e.g.: special knobs, different lever shapes, dust-proof covers, spring return devices)
- Specially tailored joysticks can be designed according to the costumers' requirements.*

## Sensori di vibrazione

### Vibration Sensors

I **sensori di vibrazione Wilcoxon**, conosciuti nel mondo per la loro solidità e precisione, sono impiegati in ambito industriale sia per il controllo dei processi che per la manutenzione predittiva degli impianti.

- accelerometri piezoelettrici multiuso
- accelerometri per temperature elevate
- accelerometri per alte o basse frequenze
- accelerometri con doppia uscita per misurare vibrazioni e temperatura
- velocimetri piezoelettrici
- sensori sismici, sommergibili, idrofoni, sensori per elicotteri

*Wilcoxon vibration sensors are well-known worldwide for their stoutness and accuracy. They are widely used in industrial environments to measure processes and for plants 'predictive' maintainance alike.*

- general purpose piezoelectric accelerometers
- high temperature accelerometers
- high and low frequency accelerometers
- vibration and temperature accelerometers
- piezovelocity sensors
- seismic sensors, underwater sensors, hydrophones, helicopter sensors



Nelle applicazioni tipicamente industriali è particolarmente apprezzata la **serie PC420 con uscita a 4-20 mA**, creata appositamente per l'interfacciamento diretto ad apparati tipo PLC o DCS: questo consente di creare sistemi di monitoraggio dello stato delle vibrazioni semplici ed economici, rendendo accessibile questa utile pratica anche nei casi in cui il contenimento dei costi rappresenta un vincolo di peso per il progettista.

*The series PC420 – with 4-20 mA output – is specially appreciated for industrial applications, as it can interface directly to PLC/DCS devices: this allows to create simple and cost effective systems to monitor the vibrations state, and make this useful practice accessible even in such cases where containing costs is a basic requirement*

La serie di **trasmettitori IT – Intelligent Transmitters** è composta da tre moduli distinti – trasmettitore, modulo allarme e modulo di comunicazione – che possono operare separatamente o in sinergia, interfacciandosi ai normali accelerometri piezoelettrici e convertendone il segnale in 4-20 mA. Utilizzando sistemi PLC/DCS è quindi possibile creare semplici sistemi di monitoraggio.

*The new series of transmitters named IT – INTELLIGENT TRANSMITTERS – was specially engineered to convert the signal of common piezoelectric accelerometers into a 4-20 mA signal, which can be directed to a PLC or DCS system. The series includes three different modules – transmitter, alarm and communication module – which can work separately or in sinergy.*



Tutti i sensori Wilcoxon sono solidi e robusti, resistenti alla corrosione e semplici da montare.

- Sono disponibili modelli omologati IS – Sicurezza Intrinseca ed EP – antideflgranti secondo le normative ATEX, CSA, FM, EX, SIMTARS, INERIS per l'impiego in ambienti pericolosi

*All Wilcoxon sensors are stout and robust, corrosion-proof and easy to mount.*

- Certified models available: IS – Intrinsically Safe – and EP – Explosionproof – according to international standards ATEX, CSA, FM, EX, SIMTARS, INERIS for application in dangerous environments.



## La rete di vendita

### *The Sales Network*

La rete di vendita ELAP copre la totalità del territorio nazionale con venditori diretti, rappresentanti e rivenditori, mentre all'estero qualificati distributori operano nei principali paesi europei ed extra europei.

*ELAP inland sales network includes direct agents, representatives and authorized distributors throughout Italy. Qualified distributors operate in most European Countries as well as in Northern and South America, Asia and Australia.*

GERMANY, FRANCE, SPAIN, PORTUGAL, UNITED KINGDOM, THE NETHERLANDS, DENMARK, SWEDEN, SWITZERLAND, U.S.A., CANADA, CHILE, ARGENTINA, INDIA, CHINA, TAIWAN, AUSTRALIA

## Il sito

### *The Web Site*

Una società che si avvale delle tecnologie più avanzate non poteva mancare l'appuntamento con 'la rete': il sito Internet di ELAP riporta tutte le informazioni più aggiornate sui prodotti e sugli eventi aziendali, organizzate in modo logico e facilmente accessibile. [www.elap.it](http://www.elap.it) costituisce per la clientela uno strumento di lavoro efficace ed immediato da consultare per la ricerca della soluzione giusta ad ogni problema di controllo.

*A high-tech company could not miss the opportunity offered by the Net: Elap Website provides all the latest information about products, news and events. The navigation is menu-driven so that all information is easy to find.*

*[www.elap.it](http://www.elap.it) represents for our customers an immediate and effective working tool to find the right solution to any control application.*



ELAP S.p.A. I-20094 Corsico (MI) - ITALIA  
Via Vittorio Veneto, 4  
Tel. (++39) 02 4519561 r.a. - Fax (++39) 02 45103406  
E-mail: [info@elap.it](mailto:info@elap.it) - URL [www.elap.it](http://www.elap.it)